

Name: _____

EXAM / UNIT 10

Read the following text carefully, and then in your ANSWER BOOKLET answer all the questions that follow. Your answers should be based on the text.

My name is Fatima Musa and I have worked as an interpreter for five years. Many students have emailed me about my work because they want to know what it would be like to do my job. So here is 5 my reply.

I have always been fond of languages. My father worked in many different countries when I was young and we usually travelled with him. When we visited a country, I always wanted to learn the language. At school I was very good at English. Therefore, I decided on a career as an interpreter.

My job now involves going to important conferences and seminars around the world. When a person speaks in English at a conference, I listen to what they say through headphones.

I then translate into Arabic while the speaker is talking. I give the translation through headphones to other people at the meeting. This means that anyone in the room who speaks Arabic can understand what people are saying.

Is it an easy job? Not at all. English is not the same in all English-speaking countries.

For example, the English words that are used in India are sometimes different to the words that people use in the UK, the USA or Australia. As well as knowing regional English, you also need to know a lot of specialist language. Some of the words that are used to talk about business, science or law, for example, make it almost a different language!

Unless you have a language degree, you will not be able to become an interpreter. Provided that you have a postgraduate qualification, you will probably get a job as an interpreter quite quickly. If you get an interview for a job, you will need to show that you have good listening skills and a clear speaking voice. You will also need to show that you can think quickly and that you are able to concentrate for long periods of time. If you are successful, it is a secure and rewarding job. You will probably need to travel a lot, but that is not a problem as long as you enjoy visiting other countries. It is a very responsible job. I am aware that if I translate things badly, it could affect an important law or trade agreement between countries. However, you get a huge feeling of satisfaction when you know that people understand everything that you translate.

Question Number one (15 points)

A.

1- Write down the sentence which indicates that the interpreter will feel rewarded if the listeners understand the translated information.

.....

2- Quote the sentence which shows the result of bad translation.

.....

3- Mention three skills that you have to show in an interview for the job of an interpreter.

.....

4- Mention two things that encouraged Fatima to decide on a career as an interpreter.

.....

5- Write down the sentence which indicates the main reason that Fatima speaks about her job as interpreter.

.....

B. Critical Thinking (5 points)

1. If you want to seek a good job, you have to be well-qualified. Explain this statement; suggest three examples you can do to get a good job.

.....
.....
.....

2. If you love your job, you will achieve success. Think of this statement and then in two sentences, write down your point of view.

.....
.....

Question Number Two: (13 points)

A. Study the following sentence and answer the question that follows. Write the answer down in your ANSWER BOOKLET. (3 points)

Before you find a full-time job, **you could** consider doing voluntary work?

Replace the misused giving advice expression with the correct one.

.....

B. Choose the suitable item from those given in the box to complete each of the following sentences. There are more words than you need. Write down the answer in your ANSWER BOOKLET. (8 points)

satisfaction taking having seminar headphones

1. Sami is thinking of.....a course in Agriculture.
2. Salma made a successful presentation at a.....in Salt last week.
3. I get a feeling of.....after a hard day's work.
4. Please, listen to the music through.....so that you don't disturb anybody.

C. Choose the suitable item from those given to complete each of the following sentences with the correct one. Write the answers down in your ANSWER BOOKLET. (2 points)

1. My brother is really good.....drawing and painting.
(into at as to)
2. We'll go to the market on Friday.....it's closed
(unless provided that when if)

Question Number Three: (12 points)

A. Correct the verbs between brackets then write your answers down in your ANSWER BOOKLET. (4 points)

1. If it....., we'll go to the trip. (not/rain)
2. Water turns to ice if the temperature.....below zero. (fall)
3. I would have got the job if I.....more experience. (have)
4. Provided that everyone.....hard, we'll all pass the exams. (work)

B. Complete each of the following items so that the new item has a similar meaning to the one before it, and write it down in your ANSWER BOOKLET. (4 points)

1. You had a brightly coloured T-shirt on. That's how I noticed you in the crowd.(might not)
.....
2. I didn't know your phone number, so I wasn't able to contact you. (could)
.....
3. Flowers die if you don't them. (unless)
.....
4. You ought to get some work experience.(don't)
.....

C. Choose the suitable item from those given to complete each of the following sentences and write it down in your ANSWER BOOKLET. (4 points)

1. If you work hard, I'm sure you will.....
(success succeed successful)
2. It's amazing to watch the.....of a baby in the first year of life .
(development develop developed)

Question Number Five (9 points)

A. EDITING (4 points)

Imagine you are an editor in the Jordan Times. You are asked to edit the following lines that have four mistakes. (two grammar mistakes, one punctuation mistake and one spelling mistakes). Find out these four mistakes and correct them. Write the correct answer down in your ANSWER BOOKLET.

You will see from the enclosed curriculum vitae that I had worked in sales for a large pharmaceutical company for many years, I have been very successful in this job and I am Salesperson of the year in 2013CE.

B. FREE WRITING (5 points)

Write a covering letter to apply for a job as translator for a large multilingual council. (Your name is Wesam. Your address is P.O box 1646, Amman, Jordan)

Mo'ath Bashtawie